Політика конфіденційності

Останнє оновлення: 2026-10-26.

Saga створено з урахуванням конфіденційності. Наша мета — допомогти користувачам організувати особисте життя без продажу їхніх даних для реклами чи необґрунтованого доступу співробітників або постачальників ШІ.

Ця Політика конфіденційності описує, як Valhalla Systems B.V. обробляє персональні дані для роботи Saga.

1. Хто несе відповідальність?

Відповідальна за обробку організація:

- Valhalla Systems B.V.
- Номер КВЕД: 99011786
- ПДВ-номер: NL868747865B01
- Адреса для листування: De Nieuwe Erven 3, Unit 15284, 5431 NV Cuijk, Netherlands
- Загальні питання: info@sagafor.me
- Технічна підтримка: support@sagafor.me
- Питання конфіденційності: privacy@sagafor.me
- Безпека: security@sagafor.me

2. Які дані обробляє Saga?

Saga обробляє лише ті дані, які необхідні для роботи додатка, надання користувачам контролю над своїми даними, а також для забезпечення платних функцій, безпеки та підтримки.

Дані акаунта

- Електронна адреса.
- За бажанням — підтверджений номер телефону.
- Статус підписки.
- Налаштування користувача, такі як мова, тема, доступність та інші переваги.
- Статус входу та верифікації.
- При новій незалежній реєстрації: вказана дата народження та реєстраційний шлях, виведений з неї. Для осіб віком до шістнадцяти років акаунт створюється під наглядом. Запрошення, яке вже було створено опікуном для дитячого акаунта, не вимагає повторного введення цієї дати народження. Доступні вікові діапазони Google Play можуть визначати обмежений шлях без дати народження; Saga не запитує батьківську адресу в Google за допомогою цього.
- При запиті на згоду, ініційованому дитиною: вказана батьківська адреса, статус надсилання та рішення, а також можливі перевірені виправлення адреси. Дитина не може замінити цю адресу самостійно. Повідомлення про помилку блокує старе запрошення. Для виправлення реєструється запит до служби підтримки без автоматичного надсилання вмісту чату або інформації про пристрій.

Без батьківської згоди тимчасові реєстраційні дані видаляються з активного сховища реєстрації через чотирнадцять днів після першого запиту на згоду. Виправлення адреси або нове надсилання не продовжують цей строк. Посилання для входу та запрошення втрачають чинність; для них не передбачено тридцятиденного періоду відновлення. Безіменне маркування видалення запобігає повторному використанню старого номера акаунта. Існуючі резервні копії дотримуються своїх окремих строків зберігання. - IP-адреси для з'єднань та безпеки; див. Технічні дані.

Saga свідомо не використовує паролі.

Дані користувача

Користувачі можуть зберігати, зокрема:

- Контакти.
- Події в календарі.
- Завдання.
- Нотатки.
- Нотатки щодо контактів.
- Зв’язки між контактами.
- Об’єкти.
- Місцезнаходження.
- Поточне місцезнаходження, якщо користувач надає на це дозвіл.
- Зображення, розпізнаний текст документів та інші вкладення.
- Файли для імпорту та експорту.

У спільних сховищах (vaults) дані можуть бути видимі для інших користувачів, які мають доступ до цього сховища. Особисті поля залишаються особистими. Це стосується, зокрема, псевдонімів, нотаток щодо контактів та міток місцезнаходження. Наприклад, спільне місцезнаходження може мати однакову адресу для двох користувачів, але різні особисті мітки.

Дані чату, голосові повідомлення та ШІ

Saga може обробляти повідомлення в чаті, голосові записи, транскрипції, вкладення та обмежений контекст для виконання команд. Saga не надсилає повну базу даних користувача до моделі ШІ за замовчуванням. За можливості передається лише мінімальний контекст.

Зміст розмов передається лише для підтримки або аналізу помилок, коли користувач свідомо надсилає зворотний зв’язок або звіт про помилку, де розмова необхідна.

У разі звичайних технічних повідомлень про помилки Saga намагається обмежувати контекст лише технічними метаданими, такими як request-id, час, версія додатка, екран, код помилки та контекст пристрою. Повний зміст чату, фотографії, вкладення, списки контактів, нотатки чи зміст календаря надсилаються лише тоді, коли користувач явно обирає це у відгуку чи звіті про помилку.

Платіжні дані та дані рахунків

Для платних підписок обробляються дані про оплату та рахунки для підписок, фактури, запобігання шахрайству та законного обліку. Оплати здійснюються через Stripe або Google Play, залежно від шляху оплати. Дані картки обробляються безпосередньо платіжним провайдером і не зберігаються Saga.

Технічні дані

Saga обробляє технічні дані, щоб додаток працював надійно та безпечно, досліджував помилки та запобігав зловживанням. Наприклад, це час, версії додатка, коди помилок, дії з входу та керування, часи відповіді та використання платних послуг. Звичайні технічні журнали не призначені для зберігання повних розмов, списків контактів, нотаток, зображень або аудіо. Контекст, який ви свідомо надсилаєте разом із звітом про помилку, обробляється окремо.

Ваша IP-адреса потрібна для з'єднання та може використовуватися для обмеження зловживань. Saga виключає IP-адреси зі звичайних технічних та аудиторських журналів. Там, де повні IP-адреси потрібні в окремих журналах безпеки, діє строк зберігання не більше семи днів. Для розслідування конкретної інциденту безпеки необхідні дані можуть зберігатися окремо довше; мета та необхідність фіксуються та періодично оцінюються. Інші строки зберігання наведено в розділі Строки зберігання.

3. Чому Saga обробляє ці дані?

Saga обробляє персональні дані для:

- Надання додатка та браузерного середовища.
- Створення, відображення, обміну, імпорту та експорту даних користувача.
- Вхід, верифікація та відновлення облікового запису.
- Виконання функцій чату, голосу, OCR та AI.
- Керування підписками та рахунками.
- Забезпечення безпеки, запобігання зловживанням та виявлення помилок.
- Виконання юридичних вимог.
- Технічна підтримка, лише за запитом користувача чи у разі надання відгуку.

4. Правові підстави

Залежно від мети та зацікавленої особи Saga використовує такі правові підстави:

- **Виконання договору:** обробка, необхідна для надання вашого облікового запису та запитуваних функцій, зберігання, організації та контрольованого обміну даними, імпорту/експорту та платних функцій.
- **Згода:** для обробки, для якої ми окремо просимо вашу згоду, наприклад, використання вашого поточного місцезнаходження та увімкнення доступності. Ви можете відкликати згоду; це не впливає на правомірність попередньої обробки. Надання дозволу пристрою або відкриття необов'язкової функції само по собі не є правовою підставою для всієї відповідної обробки.
- **Зобов'язання за законом:** для, зокрема, податкового обліку та обробки законних запитів щодо конфіденційності.
- **Обґрунтовані інтереси:** для необхідного, пропорційного захисту, запобігання зловживанням, аналізу помилок та обмеженого операційного журналу. Ми зважуємо наші інтереси проти вашої конфіденційності та прав, надаючи особливу увагу дітям.

Для нових реєстрацій осіб віком до шістнадцяти років Saga використовує шлях батьківського нагляду. Якщо обробка даних дитини ґрунтується на згоді і закон цього вимагає, така згода має бути надана або затверджена особою, яка несе батьківську відповідальність. Надання функцій у Saga не замінює цих

законних вимог. Підтверджений електронний лист свідчить про доступ до поштового ящика, а не само по собі про юридичну владу.

Дані про інших осіб, наприклад, у ваших контактах, не підпадають автоматично під ваш договір із Saga. Дозвіленість цього також залежить від мети та контексту використання. Для організаційного використання відповідальна організація повинна мати відповідну правову підставу та інформувати зацікавлених осіб.

5. Сховища (vaults) та обмін

Vault — це ізольована колекція даних. Ви можете використовувати її для себе або ділитися з іншими користувачами.

- **Лише читання:** перегляд даних.
- **Редагування:** додання та зміна даних у межах наданих прав.
- **Власник/адміністратор:** керування доступом, учасниками та ролями в межах доступних адміністративних прав.

Інші учасники бачать або змінюють спільні дані в межах своїх прав. Особисті поля, такі як псевдоніми, контактні нотатки та особисті мітки місцезнаходження, не діляться з ними.

Доступність є незалежною від доступу до vault. За допомогою налаштувань доступності ви визначаєте, чи можуть інші знаходити вас за допомогою верифікованого способу зв'язку. Псевдонім — це візитка, за допомогою якої ви ділитесь даними. Зв'язок контактів не надає загального доступу до ваших vaults; спільні дані залежать від обраного зв'язку та рівня контакту.

Сім'ї, асоціації та команди можуть використовувати ті самі спільні vaults. І там надані ролі визначають, хто може переглядати, змінювати або керувати даними. Той, хто обробляє персональні дані від імені організації, повинен враховувати зобов'язання щодо конфіденційності цієї організації.

При зв'язку з партнерським сайтом Saga показує, які дані запитуються. Ви вирішуєте, чи передаєте їх. Після передачі отримувач обробляє свою копію відповідно до власної політики конфіденційності.

6. ШІ, голос та зовнішні постачальники

Як Saga використовує ШІ, розпізнавання зображень і голос, який контент обробляється та які обмеження діють, зазначено в ШІ в Saga.

Використані зовнішні послуги, їхні функції та зацікавлені дані зазначені в Постачальники та обробка даних.

7. Геолокаційні дані

Saga обробляє адреси та місця, які ви вводите або зберігаєте, наприклад, у контактах або призначеннях. Для пошуку адрес та пропозицій Saga використовує Geoapify. Пошуковий текст та використані налаштування країни або місця можуть бути надіслані для покращення результатів.

Для функцій із місцями поблизу Saga, за вашою згодою, може використовувати оцінене місцезнаходження пристрою. Ви можете відмовити в цій згоді або відкликати її через налаштування пристрою. Ручний пошук адреси залишається незалежним від цього.

При відображенні карти ваш браузер або додаток отримують зображення карт від OpenStreetMap. При цьому картографічна служба отримує технічні дані запиту, включаючи вашу IP-адресу. Тому надання дозволу на місцезнаходження не запобігає всім запитам на карти. Дивіться Постачальники та обробка даних.

8. Терміни зберігання

Saga дотримується таких строків зберігання:

- Видалення облікового запису: період відновлення — 30 днів.
- Після періоду відновлення: остаточне видалення користувацьких даних з активних систем.
- Рахунки та податкова звітність: термін зберігання відповідно до законодавчих вимог.
- Гарантія повернення коштів: щоб відстежувати одноразову гарантію за електронною адресою, ми зберігаємо ідентифікаційне значення, похідне від електронної адреси за допомогою секретного ключа, протягом усього періоду надання цієї гарантії. Це значення зберігається навіть після видалення акаунта. Значення не є читабельною електронною адресою та використовується виключно для запобігання повторному використанню гарантії. Запити та повернення коштів є частиною фінансового обліку. Цим не обмежуються законні права на повернення коштів.
- Журнали безпеки та аудиту без IP-адрес: максимум 12 місяців; для необхідних IP-журналів безпеки діє окреме обмеження в сім днів та описане виняток для інцидентів.
- Технічні логи для налагодження: 90 днів.
- Логи витрат на ШІ/STT/TTS, SMS та електронну пошту: 12 місяців, максимально без змісту.
- Зворотний зв'язок та звіти про помилки: шість місяців з моменту подання; видалення під час найближчого щоденного очищення, включно з надісланим контекстом та внутрішніми нотатками.
- Резервні копії: щоденні точки відновлення протягом 14 днів та щотижневі точки відновлення протягом 70 днів; спільні блоки даних повторно використовуються за допомогою restic.

9. Резервні копії

Saga щодня створює зашифровані резервні копії за допомогою Restic. Продуктивне середовище розташоване в Парижі; сховище для резервних копій знаходиться в Амстердамі у Scaleway. Доступ обмежено технічним обслуговуванням. Кожна точка відновлення містить повний відновлюваний набір даних; незмінні дані повторно використовуються між точками відновлення.

Налаштований цикл ротації зберігає щоденні точки відновлення протягом чотирнадцяти днів та щотижневі точки відновлення протягом десяти тижнів. Saga перевіряє резервні копії та періодично проводить тести відновлення.

Видалення в активному застосунку не видаляється окремо з кожної наявної точки відновлення. Дані зникають завдяки ротації та очищенню сховища резервних копій. У разі збою задачі резервного копіювання останні точки відновлення можуть зберігатися довше; також версії сховища можуть подовжувати фізичне зберігання. Тому вікна ротації не є гарантією того, що кожна копія буде видалена протягом цього терміну.

Під час відновлення після збою видалення та відкликані права, що відбулися після точки відновлення, мають бути повторно оброблені до того, як відновлене середовище буде передано в експлуатацію.

10. Безпека

Saga використовує захищені з'єднання (TLS), контроль доступу до облікових записів та сховищ, обмежений адміністративний доступ та зашифровані резервні копії. Заходи безпеки підтримуються та адаптуються до ризиків обробки.

Якщо ви підозрюєте проблему з безпекою або витоку даних, повідомте про це через security@sagafor.me. Saga розслідує інциденти та вживає заходів для обмеження наслідків. Якщо закон цього вимагає, ми повідомляємо про витік даних органу нагляд та інформуємо зацікавлених осіб. Внутрішня процедура реагування на витік даних є інструкцією з виконання роботи, а не додатковим обов'язком для користувачів.

11. Права користувачів

Користувачі можуть, за умови дотримання законодавства, запитувати:

- Доступ до своїх даних.
- Виправлення даних.
- Видалення даних.
- Експорт/перенесення даних.
- Обмеження обробки даних.
- Заперечення проти певної обробки.
- Відкликання згоди.

Контакт: privacy@sagafor.me.

Ви можете переглядати, змінювати, видаляти та експортувати дані в межах ваших прав у застосунку. Saga підтримує експорт даних сховища та налаштувань. Це не надає права на дані інших користувачів, до яких у вас немає доступу.

Для подання запиту щодо конфіденційності ви можете надіслати електронний лист на privacy@sagafor.me. Ми можемо запросити додаткову інформацію для перевірки вашої особи. Ви, як правило, отримаєте відповідь протягом одного місяця; якщо потрібне законне подовження, ми повідомимо про це протягом цього місяця з вказанням причини.

Ви також можете подати скаргу до Органу з питань захисту персональних даних або іншого уповноваженого органу з нагляду за конфіденційністю. Відкликання згоди не робить попередню законну обробку незаконною.

12. Cookies та локальне зберігання

Див. Заява про файли cookie.

13. Зворотний зв’язок та звіти про помилки

Див. Процес зворотного зв’язку та повідомлення про помилки.

14. Видалення акаунта

Див. Процес видалення облікового запису.

15. Зміни

Saga може вносити зміни в цю Заяву про конфіденційність, коли змінюються застосунок, законодавство або постачальники. Про важливі зміни ми повідомляємо вам електронною поштою на адресу вашого облікового запису Saga.

Акаунти під батьківським наглядом

Для облікового запису під батьківським наглядом Saga обробляє дані, необхідні для прив'язки дитини до її опікунів та керування згодою та доступом. Це включає дані облікового запису та контактні дані, запрошення, налаштування нагляду та рішення щодо запитів.

Прив'язані опікуни можуть переглядати налаштування нагляду, залучених опікунів, права доступу та відповідні запити. Вони також можуть бачити веб-адреси, які вказані на власній контактній картці дитини, наприклад, веб-сайт або сторінку профілю. Це не запрошення-посилання, за допомогою яких Saga ділиться контактними даними. Батьківський нагляд не надає опікунам автоматичного доступу до вмісту особистого сховища дитини. Для спільних даних діють права доступу відповідного сховища.

Там, де батьківська згода вимагається законом, діють умови, зазначені в розділі «Юридичні підстави». Користувач може видалити свій власний обліковий запис під наглядом без згоди опікунів, після підтвердження через власну електронну пошту. Для відновлення через батьківський нагляд і надалі потрібна згода всіх прив'язаних опікунів. Це не обмежує законних прав дитини на конфіденційність. Дитина або уповноважений представник може зв'язатися з нами для цього через privacy@sagafor.me. Saga оцінює, хто має право подати запит і яка перевірка для цього потрібна.

Терміни зберігання та інформація про спільне використання, локальне зберігання та видалення облікового запису, наведені в інших місцях цього документа, також стосуються облікових записів під наглядом.